



### 謎樣的女人

七太每天都不訪名醫，先後找過好幾位醫生，都說不出這病是怎麼回事。她聽了，把內情告訴他們，叫他們作伴，以每星期醫生來診了小金壹次後，都對七太說：「小金的病，絕對無可救藥。」

這時，小金七太這一個，心裏想：「假如七太愛了小金，以後跟小金正式結婚，那註冊手續，正式手續，以表示她對小金的愛，小金會不滿意嗎？」

我問小金：「你為什麼不滿意？」

小金說：「正式及非正式，儀式從他，小金對我不滿意，金對我不滿意，小金對我不滿意。」

小金說：「你為什麼不滿意？」

小金說：「你為什麼不滿意？」

### 名花有主

如果我們能夠寬容大度，「世界就應是沒有戰爭」當然這話聽起來的意思，不是指國與國之爭，人與人之爭，而是指我們和你們，在講解的人，日趨其多，我們和你們，在講解的人，日趨其多，我們和你們，在講解的人，日趨其多。

「你們和你們，在講解的人，日趨其多。」

「你們和你們，在講解的人，日趨其多。」

### 保健漫譚

**為什麼要實行節育？**

將來也較有能力栽培兒女進大學，學得高深的專門技能，使他們能成器，做父母的可獲得極大的安慰，社會也獲益不少，而對家庭計劃協會所花的轉神和心血，豈點也不會白費！

**有效的避孕法**

馬東中家庭計劃專家蘇迪醫生，他曾經提出警告：「亞洲人口激增是個嚴重問題，但是，人口增加對家庭的影響比國家的影響尤甚。」

**林普安接運貨物行李**

並代理 AMWAY 公司

地址：King Jan, 224 Loan Ave., Kelowna B.C. 電話：78-2228

**中西餐館出讓**

地址：King Jan, 224 Loan Ave., Kelowna B.C. 電話：78-2228

**入息實業有限公司**

INCOME REALTY LIMITED

2114A 14th Street N.W. Calgary, #4, Alta. Bus. 284-2281 M.L.S. Realtors

梁島廷瑞 JENNIE FERN Res. 289-4055

梁錦泉 JACK FERN Res. 289-4055

**Jack Fern Insurance Agencies Limited**

Authorized Agent for Rocky Mountain Life Insurance Co. 2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta. Business Phone 284-2281

入息實業有限公司 各種保險 代理保險 房屋保險 商業保險 投資少回報高 歡迎各界垂詢

**廠造製味臘棧然金**

Kam Yen Jan (1948) Ltd

223 Keefer St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 3-1757

精製：白油腸、臘腸、臘肉、臘鴨、臘雞、臘魚、臘肉、臘鴨、臘雞、臘魚

**國際汽車駕駛學校喬遷新址**

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯篋

**廣生雜貨行**

138 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-303

新到：粉條粉片、三昌毛巾、錢半庄保心安油、鮮靚菜甫、番薯干

大減價，歡迎光顧。

**你的公債券 應被焚燬嗎？**

你的大廈可有真實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票、燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱，每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之廉平，請即與本行接洽，切勿遲遲，以免後悔。

**BANK OF MONTREAL**

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH

經理 馬國材

**片打實業公司**

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

156 E. PENDER ST. MU 2-1851 Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1847 黃國璋 277-5841 電話 325-3757

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小租文

**寶美**

女界美容院

地址：士嘉堡 416 號 電話：461-5151

**瑪莉美容院**

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST. Phone: 254-2141

時代髮型 風格新穎 電髮假髮 染髮化妝 新娘化妝 無任歡迎

**光日袁**

K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656

裝修旅店 改造華麗 設計佈置 免費估價 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

**金冠飯店**

GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St. Vancouver, B.C. Phone: 688-3329

專營中國南北菜式 營業時間：上午十一時至晚上十一時 歡迎各界光臨

**雅園茶室**

地址：跑馬路二百七十七號

中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅

**翠樓**

JADE PALACE

252 E. PENDER ST. Tel. 684-3525

有香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭